

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 33

28 août 1997

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 11 juillet 1997 fixant les audiences de vacation des juridictions judiciaires	page 604
Arrêté ministériel du 18 juillet 1997 spécifiant la date des élections des représentants du personnel au conseil d'administration de l'entreprise des Postes et Télécommunications et portant institution de la Commission chargée du dépouillement du scrutin	605
Administration des Contributions – Démission.	606
Administration des Douanes et Accises – Nominations.	606
Administration de l'Emploi – Nomination.	606
Associations agricoles	606
Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat – Déclaration de livrets perdus pendant le mois de juin 1997 – Annulation de livrets perdus	606
Centre Informatique de l'Etat – Examen-concours	607
Code pénal et code d'instruction criminelle – Mise en vente	607
Conseil arbitral des assurances sociales - Nomination	607
Emprunt grand-ducal 4% de 1959 – Amortissement du 15 septembre 1997	607
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux d'arrondissement de Luxembourg et de Diekirch pendant le mois de mai 1997	610
Service d'Economie Rurale – Nomination.	612
Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi du 5 avril 1993 – Complément N° 2.	612
Indigénat – Options – Recouvrements.	612

Arrêté ministériel du 11 juillet 1997 fixant les audiences de vacation des juridictions judiciaires.

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 142 et 150 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du 5 juin 1997;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les audiences de vacation de la **Cour d'appel** pendant les vacances judiciaires de l'année 1997 sont fixées pour **plaidoiries** en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle 1, aux dates suivantes:

jeudi, 17 juillet 1997 – lundi, 28 juillet 1997 – mardi, 5 août 1997 – mercredi, 13 août 1997 – vendredi, 22 août 1997 – mardi, 2 septembre 1997 et lundi, 8 septembre 1997.

Les **audiences réservées aux prononcés** sont fixées, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle 1, aux dates suivantes: mercredi, 23 juillet 1997 – jeudi, 31 juillet 1997 – lundi, 11 août 1997 – mardi, 19 août 1997 – jeudi, 28 août 1997 – vendredi, 5 septembre 1997 et vendredi, 12 septembre 1997.

Les **audiences de la chambre criminelle** sont fixées, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle 1, aux dates suivantes: mardi, 22 juillet 1997 – mercredi, 30 juillet 1997 – vendredi, 8 août 1997 – lundi, 18 août 1997 – mercredi, 27 août 1997 – jeudi, 4 septembre 1997 et jeudi, 11 septembre 1997.

Les **affaires relevant de la chambre du conseil de la cour** sont fixées, chaque fois à 9.00 heures du matin, salle 314, aux dates suivantes:

lundi, 21 juillet 1997 – mercredi, 30 juillet 1997 – jeudi, 7 août 1997 – lundi, 18 août 1997 – mardi, 26 août 1997 – jeudi, 4 septembre 1997 et jeudi, 11 septembre 1997.

Art. 2. Les audiences de vacation du **Tribunal d'arrondissement de Luxembourg** pendant les vacances judiciaires de 1997 sont fixées comme suit:

a) en **matière correctionnelle**:

les **jeudis**: 17 juillet 1997 – 24 juillet 1997 – 31 juillet 1997 – 7 août 1997 – 14 août 1997 – 21 août 1997 – 28 août 1997 – 4 septembre 1997 et 11 septembre 1997, chaque fois à 15.00 heures de l'après-midi, salle n° 35;

b) en **matière civile et commerciale**:

les **vendredis**: 18 juillet 1997 – 25 juillet 1997 – 1^{er} août 1997 – 8 août 1997;

le **jeudi**, 14 août 1997;

les **vendredis**, 22 août 1997 – 29 août 1997 – 5 septembre 1997 et 12 septembre 1997; chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 35.

c) les audiences réservées pour les **prononcés** sont les suivantes:

les **mardis**: 22 juillet 1997 – 29 juillet 1997 – 5 août 1997 – 12 août 1997 – 19 août 1997 – 26 août 1997 – 2 septembre 1997 et 9 septembre 1997; chaque fois à 9.00 heures, salle n° 35;

le **lundi** 15 septembre 1997 à 15.00 heures, salle n° 35.

d) les audiences du **tribunal de la jeunesse et des tutelles** sont fixées comme suit:

les **mardis**: 22 juillet 1997 – 29 juillet 1997 – 5 août 1997 – 12 août 1997 – 19 août 1997 – 26 août 1997 – 2 septembre 1997 et 9 septembre 1997

chaque fois à 15.00 heures de l'après-midi, salle n° 1 de la Justice de Paix - 17-19, rue du Nord.

e) les audiences de **référé** ont lieu comme suit:

1) pour les **référés ordinaires**:

les **mercredis**, 16 juillet 1997 – 23 juillet 1997 – 30 juillet 1997 – 6 août 1997 – 13 août 1997 – 20 août 1997 – 27 août 1997 – 3 septembre 1997 et 10 septembre 1997

chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 35;

2) pour les **référés divorces**:

les **mercredis**, 16 juillet 1997 – 23 juillet 1997 – 30 juillet 1997 – 6 août 1997 – 13 août 1997 – 20 août 1997 – 27 août 1997 – 3 septembre 1997 et 10 septembre 1997

chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 31.

En cas d'urgence, des audiences extraordinaires de référé seront tenues.

f) le service de présentation des demandes en divorce, des tentatives de conciliation et des divorces par consentement mutuel continue normalement, de même que les services du cabinet d'instruction et du greffe.

Art. 3. Les audiences de vacation du **Tribunal d'arrondissement de Diekirch** pendant les vacances judiciaires de 1997 sont fixées comme suit:

a) en **matière civile, commerciale et correctionnelle**:

les **mardis**: 29 juillet 1997 – 12 août 1997 et 2 septembre 1997

chaque fois à 10.00 heures du matin;

b) en matière relevant du **tribunal de la jeunesse et des tutelles**:

le **mardi**, 12 août 1997 à 10.30 heures du matin;

- c) en affaires de **référé** (en matière ordinaire et quant aux mesures provisoires en matière de divorce):
chaque semaine, le mardi à 14.00 heures de l'après-midi.
En cas d'urgence, des audiences extraordinaires de référé seront tenues.
- d) tous les autres services continuent à fonctionner normalement durant les vacances judiciaires.

Art. 4. Les audiences de vacation de la **Justice de Paix de Luxembourg** pendant les vacances judiciaires 1997 sont fixées comme suit:

- a) en matière **civile, commerciale, de pension alimentaire, de saisie-arrest et de police:**
les mercredis: 16 juillet 1997 – 23 juillet 1997 – 30 juillet 1997 – 6 août 1997 – 13 août 1997 – 20 août 1997 – 27 août 1997 – 3 septembre 1997 et 10 septembre 1997
chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 1;
- b) en matière de **bail à loyer et des droits des époux** (art. 864 c.p.r.c.):
les mercredis: 16 juillet 1997 – 23 juillet 1997 – 30 juillet 1997 – 6 août 1997 – 13 août 1997 – 20 août 1997 – 27 août 1997 – 3 septembre 1997 et 10 septembre 1997
chaque fois à 15.00 heures de l'après-midi, salle n° 1;
- c) en matière de **droit du travail - régime des ouvriers:**
les mardis: 29 juillet 1997 – 12 août 1997 – 26 août 1997 et 9 septembre 1997
chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 1;
- d) en matière de **droit du travail - régime des employés:**
les mardis: 22 juillet 1997 – 5 août 1997 – 19 août 1997 et 2 septembre 1997
chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 1.

Art. 5. Les audiences de vacation de la **Justice de Paix d'Esch-sur-Alzette** pendant les vacances judiciaires 1997 sont fixées comme suit:

- a) en matière **civile, commerciale, de référé, de bail à loyer, de saisies-arrests, de contredits à ordonnances de paiement et de police:**
les mardis: 22 juillet 1997 – 29 juillet 1997 – 5 août 1997 – 12 août 1997 – 19 août 1997 – 26 août 1997 – 2 septembre 1997 et 9 septembre 1997
chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 14 au 1^{er} étage;
- b) en matière de **droit du travail:**
les jeudis: 17 juillet 1997 – 7 août 1997 – 28 août 1997 – 4 septembre 1997 – 11 septembre 1997
chaque fois à 9.00 heures du matin, salle n° 14 au 1^{er} étage.

Art. 6. Les audiences de vacation de la **Justice de Paix de Diekirch** pendant les vacances judiciaires 1997 sont fixées comme suit:

- en matière **civile, commerciale, de police, de saisie-arrest, de bail à loyer, et celles relevant du contentieux du travail y compris les référés:**
les mardis: 22 juillet 1997 – 5 août 1997 – 19 août 1997 et 2 septembre 1997
chaque fois à 15.00 heures de l'après-midi.

Art. 7. Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 11 juillet 1997.
Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Arrêté ministériel du 18 juillet 1997 spécifiant la date des élections des représentants du personnel au conseil d'administration de l'entreprise des Postes et Télécommunications et portant institution de la Commission chargée du dépouillement du scrutin.

La Ministre des Communications,

Vu la loi du 10 août 1992 portant création de l'entreprise des postes et télécommunications;

Vu le règlement grand-ducal du 15 octobre 1992 concernant le mode d'élection du représentant du personnel ouvrier au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications et l'exercice de ses fonctions;

Vu le règlement grand-ducal du 15 octobre 1992 concernant le mode d'élection des représentants des agents tombant sous le statut de la fonction publique au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications et l'exercice de leurs fonctions;

Vu l'arrêté ministériel afférent du 16 octobre 1992;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les élections des représentants du personnel au conseil d'administration de l'entreprise des postes et télécommunications sont fixées au mercredi 26 novembre 1997.

Art. 2. Sont nommés membres de la commission chargée du dépouillement du scrutin à l'occasion des élections précitées:

Monsieur Claude *Lutty*, président;
Monsieur Joseph *Peschon*, secrétaire;
MM. Jules *Harsch*, Jos *Jungels*, Madame Sonja *Kellen*,

MM. Guy Modert, Pierre Oesch et Jos Wantz, scrutateurs.

Art. 3. Les indemnités dues aux membres de la commission restent fixées à 150.- Flux/heure n.i. 100, base du 1^{er} janvier 1948. Elles sont à charge de l'entreprise des postes et télécommunications.

Luxembourg, le 18 juillet 1997.

La Ministre des Communications,
Mady Delvaux-Stehres

Administration des Contributions. - Démission. - Par arrêté grand-ducal du 2 août 1997 démission honorable de ses fonctions a été accordée, sur sa demande, à Madame Karin Stoltz épouse Zenner, vérificateur à l'Administration des Contributions directes à partir du 23 septembre 1997.

Par arrêté grand-ducal du même jour le titre honorifique de ses fonctions a été conféré à Madame Karin Stoltz épouse Zenner préqualifiée.

Administration des Douanes et Accises. - Nominations. - Par arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1997, Monsieur Armand Olinger, inspecteur-chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1^{er} en rang à la division «Attributions Sécuritaires» à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé directeur adjoint des douanes et accises, placé à la tête des services de recette, du contrôle et de surveillance à la même direction.

Par arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1997, Monsieur Gaston Brachmond, inspecteur principal des douanes et accises hors cadre à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur chef de division pour les fonctions d'inspecteur de direction 1^{er} en rang des douanes et accises hors cadre à la division «Attributions Sécuritaires» à la Direction.

Par arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1997, Monsieur André Schott, inspecteur principal des douanes et accises à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur principal des douanes et accises hors cadre à la même Direction.

Par arrêté grand-ducal du 1^{er} août 1997, Monsieur Jacques Pixius, inspecteur des douanes et accises à la direction des douanes et accises à Luxembourg, a été nommé inspecteur principal des douanes et accises à la même Direction.

Administration de l'Emploi. - Nomination. - Par arrêté grand-ducal du 24 mars 1997, M. Carlo Mreches, chargé d'études stagiaire auprès de l'Administration de l'Emploi, a été nommé chargé d'études à la même administration.

Associations agricoles. - Mise en liquidation. - Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite Comice agricole de Leithum a déposé le 9 juillet 1997 au secrétariat de la commune de Weiswampach une déclaration concernant sa mise en liquidation ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domiciles des liquidateurs.

Associations agricoles. - Clôture de la liquidation. - Conformément à l'art. 17 de l'arrêté grand-ducal du 17 septembre 1945, tel qu'il a été modifié par la loi du 25 août 1986, l'association agricole dite Comice agricole de Leithum a déposé le 9 juillet 1997 au secrétariat de la commune de Weiswampach une déclaration concernant la clôture de sa liquidation.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. - Déclaration de livrets perdus pendant le mois de juin 1997. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Les livrets énumérés ci-après ont été déclarés perdus:

N ^{os} :	10/0/151895-74	10/0/169317-36	10/0/178626-33
	10/0/193303-63	10/0/217791-10	10/3/213745-22
	11/0/458653-97	28/0/282396-23	29/0/290913-80
	32/0/001076-16	32/0/001549-04	33/3/353285-78
	41/0/416533-27	42/0/433272-61	49/0/493380-76
	50/0/501008-20	50/0/536403-10	50/0/565710-23
	50/0/575531-47	50/5/591882-43	54/0/616078-61
	62/0/661778-03	66/0/664964-01	66/0/681663-16
	70/0/711958-60	73/0/747280-11	84/3/853002-47

Les détenteurs desdits livrets d'épargne sont invités à les présenter endéans les quinze jours, soit au Bureau Central, soit à une des agences de la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat pour faire valoir leurs droits.

Aucun remboursement ne peut avoir lieu sur les livrets en question.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat. - Annulation de livrets perdus. (Publication prescrite par l'art. 56 de l'arrêté grand-ducal du 10 juin 1901 portant règlement pour la Banque et Caisse d'Epargne).

Par décision du 21 juillet 1997, Monsieur le Ministre du Trésor a annulé les livrets

N^{os}: 10/0/014675-12 10/0/157647-06 10/0/206761-38 10/0/215495-42 10/0/218861-13 11/0/455287-29
 11/0/455287-29 22/0/229777-07 22/3/236584-08 27/0/270075-42 33/0/358074-33 36/0/382268-11
 42/0/432594-62 50/0/506125-93 50/0/516426-15 50/0/572020-28 52/0/557872-97 52/3/552089-21
 61/0/584262-11 62/0/656732-O1 64/3/000004-02 66/0/681023-55 66/0/681789-45 70/0/715237-41
 76101767769-67 91/0/919613-82 93101936432-78

De nouveaux livrets ont été remis aux déposants.

Centre Informatique de l'Etat. - Examen-concours. - Le Centre Informatique de l'Etat organisera au cours du mois d'octobre 1997 un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'informaticien diplômé.

Code pénal et code d'instruction criminelle. - Mise en vente. - Le Ministère de la Justice vient de publier une nouvelle édition du code pénal et du code d'instruction criminelle.

L'ouvrage est disponible dans les librairies au prix de 950.- francs, TVA comprise.

Conseil arbitral des assurances sociales. - Nomination. - Par arrêté grand-ducal du 2 août 1997, Monsieur Christophe Alesch, inspecteur au conseil arbitral des assurances sociales, a été nommé à la fonction d'inspecteur principal auprès de la même administration avec effet au 1^{er} septembre 1997.

Emprunt gr.-duc. 4% de 1959 - amortissement du 15 septembre 1997

(Article 4 de l'arrêté ministériel du 18 août 1959, réglant les conditions d'émission d'un emprunt de 600 millions de francs, autorisé par la loi du 10 août 1959)

Le tirage au sort des obligations de l'emprunt gr.-duc. 4% de 1959, remboursables le 15 septembre 1997 par 25.015.000 fr. + 3.752.250 fr. (15% prime de remboursement) = 28.767.250.- a donné le résultat suivant:

Littera A: 425 obligations à 1.000 fr., remb. par 1.150 fr.

25	950	2609	3984	4679	5303	5984	6619	7981	9454
46	953	2616	3994	4682	5318	5992	6661	7997	9471
47	971	2623	4046	4700	5344	6036	6682	8021	9543
122	983	2638	4050	4719	5348	6052	6685	8057	9544
182	990	2688	4059	4739	5370	6061	6693	8060	9574
197	1052	2704	4079	4745	5399	6075	6706	8070	9592
234	1077	2705	4094	4746	5414	6082	6722	8078	9604
260	1085	2859	4104	4757	5424	6105	6731	8105	9611
267	1092	2922	4113	4804	5439	6108	6739	8121	9632
299	1119	2929	4122	4809	5456	6125	6766	8163	9650
301	1139	2967	4138	4832	5471	6127	6798	8185	9671
316	1147	2981	4161	4848	5486	6145	6801	8186	9680
341	1163	2985	4180	4859	5516	6168	6823	8229	9698
359	1170	3013	4187	4874	5540	6207	6847	8230	9780
404	1204	3016	4198	4897	5541	6226	6865	8233	9802
428	1207	3041	4219	4929	5558	6236	6872	8240	9845
521	1233	3048	4235	4944	5566	6243	6886	8243	9846
545	1244	3072	4247	4960	5584	6246	6904	8245	9857
565	1261	3090	4262	4965	5588	6266	6905	8246	9877
566	1349	3091	4281	4975	5618	6300	6937	8247	9880
573	1369	3154	4290	4990	5633	6301	6944	8268	9887
601	1689	3168	4307	4994	5645	6305	6960	8291	9896
603	1702	3172	4326	4996	5687	6317	6972	8327	9907
614	1707	3180	4355	5016	5709	6336	6981	8356	9950
616	2076	3187	4367	5027	5729	6357	6990	8370	9954

646	2092	3193	4394	5072	5732	6358	7026	8383	9978
650	2119	3204	4419	5085	5740	6359	7038	8403	9992
651	2137	3222	4440	5091	5742	6383	7116	8430	10031
660	2151	3234	4449	5125	5765	6389	7755	8455	10057
671	2183	3273	4466	5136	5788	6392	7759	8464	10058
690	2224	3292	4478	5161	5799	6401	7767	8471	10064
708	2244	3457	4485	5183	5803	6420	7773	8474	10079
771	2245	3468	4495	5196	5825	6459	7811	8480	10088
794	2280	3489	4497	5218	5839	6473	7855	8484	10096
820	2306	3494	4530	5231	5846	6490	7856	8486	10125
834	2329	3530	4541	5236	5861	6515	7893	8489	10153
852	2332	3542	4559	5245	5876	6538	7903	8830	10170
856	2363	3569	4581	5247	5894	6540	7913	8840	10181
877	2365	3575	4592	5249	5912	6548	7948	8845	10195
878	2368	3589	4614	5261	5944	6575	7950	9345	10213
886	2544	3591	4616	5264	5961	6583	7958	9388	10235
903	2560	3609	4642	5286	5966	6618	7970	9401	10243
936	2570	3618	4661	5290					

Littera B: 318 obligations à 5.000 fr., remb. par 5.750 fr.

38	1128	1911	2478	3078	3638	4197	4807	5645	6444
129	1154	1938	2489	3110	3658	4210	4832	5801	6459
156	1284	1948	2531	3124	3676	4234	4843	5837	6470
176	1314	1958	2537	3143	3681	4240	4870	5849	6488
177	1337	1966	2557	3157	3686	4266	4894	5858	6496
192	1372	1981	2574	3168	3707	4304	4915	5871	6497
198	1382	2036	2607	3195	3727	4330	4922	5883	6499
214	1406	2040	2614	3200	3738	4331	4939	5935	6514
222	1427	2044	2621	3215	3778	4362	4959	5944	6523
239	1465	2045	2638	3227	3812	4390	4967	5987	6561
259	1527	2051	2647	3233	3828	4391	4988	6018	6562
288	1529	2060	2668	3242	3847	4397	4992	6031	6584
309	1545	2108	2689	3265	3875	4415	4995	6048	6594
332	1550	2113	2701	3308	3886	4424	4996	6064	6612
608	1571	2138	2724	3311	3900	4431	5067	6091	6626
609	1579	2139	2741	3341	3908	4448	5074	6114	6647
655	1592	2163	2767	3346	3918	4453	5120	6120	6650
661	1602	2181	2790	3372	3939	4466	5194	6145	6680
757	1613	2217	2815	3385	3961	4535	5207	6150	6685
775	1630	2248	2820	3414	3966	4539	5268	6175	6700
791	1648	2271	2830	3415	3981	4540	5293	6202	6706
822	1652	2281	2848	3430	3984	4573	5328	6218	7031
826	1680	2289	2858	3443	4058	4598	5329	6235	7066
858	1703	2328	2875	3450	4072	4609	5343	6247	7286
865	1794	2336	2887	3475	4099	4639	5359	6269	7299
871	1810	2342	2919	3483	4103	4663	5398	6305	7423
877	1838	2364	2942	3532	4104	4685	5457	6331	7430
908	1862	2378	2943	3566	4134	4691	5466	6362	7450
1044	1868	2400	2973	3578	4137	4716	5522	6377	7471
1056	1892	2407	2986	3597	4148	4717	5524	6404	7578
1061	1894	2435	3033	3608	4159	4725	5586	6423	7616
1116	1903	2447	3066	3634	4176	4741	5596		

Littera C: 235 obligations à 10.000 fr., remb. par 11.500 fr.

95	819	1263	1648	2018	2822	3151	4337	4696	5197
117	841	1290	1662	2067	2901	3324	4349	4713	5215
186	928	1312	1674	2095	2925	3598	4374	4724	5224
218	946	1321	1700	2139	2949	3599	4383	4769	5228
231	949	1333	1710	2164	2956	3600	4393	4773	5229

260	951	1347	1729	2170	2967	3748	4408	4787	5245
295	952	1372	1737	2195	2974	3764	4434	4797	5246
315	956	1398	1740	2210	2979	3765	4443	4827	5275
326	1025	1409	1761	2231	3042	3772	4467	4838	5321
347	1031	1420	1778	2256	3061	3774	4471	4848	5335
363	1051	1452	1802	2272	3064	3794	4514	4872	5367
365	1056	1467	1827	2285	3067	3799	4542	4889	5386
375	1057	1471	1841	2305	3078	3818	4544	4892	5394
388	1077	1487	1869	2319	3079	3823	4565	4916	5406
409	1079	1489	1873	2338	3087	3832	4591	5023	5418
421	1088	1493	1896	2350	3097	3834	4602	5038	5428
531	1089	1510	1902	2583	3107	3852	4611	5068	5462
536	1160	1547	1927	2627	3112	4036	4630	5077	5473
651	1169	1555	1947	2661	3116	4107	4641	5091	5489
682	1189	1582	1957	2694	3126	4160	4660	5104	5498
683	1198	1583	1968	2747	3133	4286	4661	5141	5544
713	1200	1598	1983	2773	3134	4294	4674	5186	5557
724	1219	1628	1988	2783	3142	4318	4688	5195	5581
736	1229	1633	1997	2813					

Littera D: 79 obligations à 50.000 fr., remb. par 57.500 fr.

38	186	263	408	535	656	791	1102	1422	1664
41	198	313	425	563	665	853	1132	1548	1689
80	207	327	435	580	677	869	1159	1596	1741
105	213	342	443	592	704	917	1184	1601	1760
130	224	345	453	613	715	950	1191	1607	1790
163	231	379	468	626	719	1061	1209	1616	1823
167	236	384	477	636	733	1070	1296	1638	1875
173	238	403	487	649	784	1088	1359	1652	

Littera E: 67 obligations à 100.000 fr., remb. par 115.000 fr.

35	179	412	581	904	1047	1154	1337	1427	1589
54	218	426	602	905	1054	1158	1365	1441	1618
81	244	439	780	906	1060	1173	1383	1450	1625
97	325	455	853	911	1062	1239	1395	1456	1637
117	343	542	863	918	1097	1243	1402	1566	1644
142	357	561	865	948	1099	1305	1418	1579	1646
149	399	568	870	950	1151	1315			

Littera F: 20 obligations à 500.000 fr., remb. par 575.000 fr.

26	132	189	211	243	336	373	418	423	428
96	133	192	230	282	357	386	422	424	443

Les obligations amorties suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Littera A à 1.000 fr., remb. par 1.150 fr.

7024 (4)	7114 (6)	7118 (7)	10388 (5)	10393 (5)	10394 (3)
7025 (5)	7117 (2)	7132 (1)	10389 (5)		

Littera B à 5.000 fr., remb. par 5.750 fr.

5603 (7)	7531 (3)	7584 (6)	7585 (5)	7586 (5)	7631 (7)
----------	----------	----------	----------	----------	----------

Littera C à 10.000 fr., remb. par 11,500 fr.

2542 (3)

- (1) amortissement du 15 septembre 1980
- (2) amortissement du 15 septembre 1990
- (3) amortissement du 15 septembre 1991
- (4) amortissement du 15 septembre 1993
- (5) amortissement du 15 septembre 1994
- (6) amortissement du 15 septembre 1995
- (7) amortissement du 15 septembre 1996

Les obligations remboursables pourront être présentées directement à la Caisse Générale de l'Etat à Luxembourg.

Les intérêts cesseront de courir à partir du jour de l'échéance des titres.

Après l'amortissement de 25.015.000 fr. nom., un montant de 52.670.000 fr. nom. reste en circulation.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux d'arrondissement de Luxembourg et de Diekirch pendant le mois de mai 1997.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
1.	le sieur Pierre PUTZ, demeurant à Luxembourg, 38, rue Michel Rodange, faisant le commerce sous la dénomination EPICERIE ROUSEGAERTCHEN	02.05.1997	Mme Karin Guillaume	M° Anja Reisdorfer
2.	le sieur Raymond ESCALLIER, couvreur, demeurant à Dudelange, 31, route de Kayl	02.05.1997	Mme Karin Guillaume	M° Claude Geiben
3.	la s. à r. l. ID SCREEN, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 124, rue de Hollerich	07.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Isabelle Girault
4.	la S.A. ENSCH INTERNATIONAL, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 66, boulevard Napoléon 1 ^{er}	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Michel Karp
5.	la S.A. BURFELD, ayant eu son siège social à Luxembourg, 4, rue Béatrix de Bourbon, actuellement sans siège social connu	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Miguel Andreu
6.	la S.A. FLORY, avec siège social à Howald, 30, rue des Bruyères	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Miguel Andreu
7.	la S.A. GLOBAL AGENT INTERNATIONAL, avec siège social à Roodt/Syre, 9, rue du Moulin	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Eric Fort
8.	la s. à r. l. EURO ASSECURANCE VERSICHERUNGSMAKLER, avec siège social à Remich, 6, place du Marché	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Simone Flammang
9.	la s. à r. l. PARCOLUX, avec siège social à Senningerberg, Zone Industrielle Bredewues	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Simone Flammang
10.	la s. à r. l. DIGITAL AUTO RADIO, avec siège social à Luxembourg, 88, rue de Strasbourg, de fait établie à Strassen, 230, route d'Arlon	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Marguerite Ries
11.	la S.A. WADE ADAMS INTERNATIONAL, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 2, boulevard Royal	09.05.1997	Mme Maryse Welter	M° Alain Rukuvina
12.	la S.A. TECHNIQUES DE PROTECTION ET DE SECURITE LUXEMBOURG, établie et ayant son siège social à Foetz, 10, rue de l'Avenir	09.05.1997	Mme Paule Mersch	M° Marguerite Ries
13.	la s. à r. l. TRANSEUROPA, avec siège social à Dudelange, 163, rue de la Libération	09.05.1997	Mme Karin Guillaume	M° Anja Reisdorfer

14.	la S.A. IMPACT SYSTEM, avec siège social à Luxembourg, 54, avenue de la Liberté	16.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Fernando Dias Sobral
15.	la s. à r. l. WK EURO-MOBIL LUXEMBOURG, avec siège social à Remich, 4, Vieux Quartier	16.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Ralph Deischter
16.	la s. à r. l. ORBIT TOITURES, avec siège social à Altwies, 2, rue Victor Hugo, de fait établie à Frisange, 40A, rue Robert Schuman	16.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Carmen Rimondini
17.	la s. à r. l. GROUPE LUXEMBOURGEOIS DE SECRETARIAT SERVICES INTERNATIONAL, en abrégé GLSI, avec siège social à Luxembourg, 16, avenue de la Porte Neuve	16.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Carmen Rimondini
18.	la S.A. GLFI HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 16, avenue de la Porte-Neuve	16.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Pierre Feltgen
19.	la s. à r. l. CAR SHOP, avec siège social à Boevange/Attert, 55, Am Letschert	16.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Eric Boissaux
20.	le sieur Michel LEJEUNE, commerçant, demeurant à Frisange, 81, rue Robert Schuman	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Marc Bodelet
21.	la s. à r. l. LES PETITS LUTINS, avec siège social à Luxembourg, 30, rue des Eglantiers	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Patrick Chantrain
22.	la S.A. BEFRAG, avec siège social à Luxembourg, 16, avenue de la Porte-Neuve	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Bernard Felten
23.	la S.A. AQUALINE, avec siège social à Munsbach, 136, rue Principale	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Françoise Schanen
24.	la s. à r. l. MARTINS, avec siège social à Luxembourg, 45, route de Thionville	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Karine Altmeyer
25.	la s. à r. l. L'ESPLANADE, avec siège social à Wasserbillig, 15, Esplanade de la Moselle	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Elisabeth Alex
26.	la s. à r. l. VEHICULES ET REMORQUES, anciennement SCHMIT TRANSPORTS, avec siège social à Bertrange, 22, rue de Dippach	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Francis Kass
27.	la s. à r. l. EURO-LUX-PEINTURES, avec siège social à Bettembourg, 20, avenue de la Gare	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Roy Reding
28.	le sieur Raymond SCHMIT, commerçant, faisant le commerce sous la dénomination CHAUFFAGE SERVICE, demeurant à Septfontaines, 20, rue d'Arlon	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Roy Reding
29.	la S.A. EUROEAST LINES, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 3A, rue Guillaume Kroll	23.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
30.	la S.A. CLIP CONNECTION, avec siège social à Capellen, 3, rue de la Gare	28.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Carine Lecorvaisier
31.	la s. à r. l. CD LUX, avec siège social à Luxembourg, 33A, rue de Strasbourg	28.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Isabelle Schmit
32.	la S.A. MYTHOS INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 8, boulevard Royal	30.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Thierry Becker
33.	la S.A. NEW HOUSE, avec siège social à Luxembourg, 25A, boulevard Royal	30.05.1997	Mme Karin Guillaume	M ^e Camille Bal
34.	la s. à r. l. MO.CO., anciennement s. à r. l. GP-SPORT, avec siège social à Livange, Centre Commercial Le 2000	30.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Annick Braun
35.	la s. à r. l. FRET LOGISTIQUE INTERNATIONAL, avec siège social à Leudelange, Zone Industrielle Grasbusch	30.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Sabine Delhaye
36.	la s. à r. l. DATA SYSTEM TECHNOLOGY LUXEMBOURG, en abrégé D.S.T. LUXEMBOURG, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 10, boulevard de la Foire	30.05.1997	Mme Paule Mersch	M ^e Sabine Delhaye

Diekirch

37.	la société à responsabilité limitée KLAVER TRUST s. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9140 Bourscheid, 45, Résidence Les Laurentides	07.05.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Claude Speicher
-----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------	-------------------	--------------------------------

38.	la société ENTREPRISES NOUVELLES FACADES S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9175 Niederfeulen, 6, rue de la Fail	07.05.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Tom Goeders
39.	la société DURA INTERNATIONAL S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-6440 Echternach, 67, rue de la Gare	14.05.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Tom Goeders
40.	la société FLASH STUDY S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9282 Diekirch, 23, rue du XI Septembre	21.05.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e François Gengler
41.	le sieur Joseph FEDERSPIEL, commerçant, demeurant à L-9681 Roullingen, 5, Reimerwee	28.05.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Isabel Dias
42.	la société à responsabilité limitée MARIO BERTONCELLO S. à r. l., établie et ayant son siège social à L-9515 Wiltz, 59, rue Grande-Duchesse Charlotte	28.05.1997	Mme Sylvie Conter	M ^e Alain Bingen

Service d'Economie Rurale. - Nomination. - Par arrêté grand-ducal du 19 juillet 1997, Monsieur Georges PUTZ, inspecteur principal au Service d'Economie Rurale, a été nommé inspecteur principal 1^{er} en rang auprès du même service.

Tableau des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993:

Complément no 2:

Il y a lieu de modifier au tableau des banques arrêté au 31 décembre 1996 et publié au Mémorial B no 16 du 9 avril 1997 sous:

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993.

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois:

* L'adresse de l'établissement suivant:

F. van Lanschot Bankiers (Luxembourg) S.A.
3, boulevard Prince Henri
B.P. 673
L-2016 Luxembourg

en

F. van Lanschot Bankiers (Luxembourg) S.A.
106, route d'Arlon, L-8210 Mamer
B.P. 673
L-2016 Luxembourg

IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire établies au Luxembourg sur base de l'article 33 de la loi modifiée du 5 avril 1993:

* La dénomination de l'établissement suivant:

Banque Indosuez Paris, succursale de Luxembourg

en

Crédit Agricole Indosuez, succursale de Luxembourg.

Indigénat.

(Publication prescrite par la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise).

Options

– Par déclaration d'option faite le 18.11.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Feulen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BAUER Marianne Laure Jeannette, épouse WELTER Jerry Christian, née le 27.07.1962 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Niederfeulen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur BRONKHORST Kim, né le 07.10.1972 à Kinshasa (Zaire), demeurant à Rosport, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 28.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Rosport, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CAES Christiane Bertha Josepha, épouse MANZONI Jean Georges, née le 12.07.1944 à Heist-op-den-Berg (Belgique), demeurant à Steinheim, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CARVALHO Karen, épouse DI CATO Mario Antoine, née le 29.04.1965 à Porto Alegre/Rio Grande do Sul (Brésil), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur CASTELLUCCI Sandro, né le 21.12.1974 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CASTRIGNANO Giulia, née le 30.07.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Niederkorn, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DA SILVA CORREIA Manuel Joao, né le 28.03.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 13.06.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de CORREIA Manuel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 21.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kehlen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DAHL Christian, né le 02.12.1975 à Luxembourg, demeurant à Olm, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bettendorf, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DALFINO ESTEVES François, né le 30.09.1978 à Ettelbruck, demeurant à Gilsdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DE BRUIN Marlon, né le 11.10.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.11.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Steinfort, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DERNOUSS Fouad, né le 01.01.1967 à Beni Mellal (Maroc), demeurant à Hagen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 31.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schiffange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DEROOVER Luc Arthur Joseph, né le 06.08.1951 à Etterbeek (Belgique), demeurant à Schiffange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 15.11.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur DINICHILO Sandro, né le 14.10.1978 à Pétange, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.08.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mamer, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame EBERT Sabine Ursula, née le 21.10.1970 à Luxembourg, demeurant à Mamer, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mersch, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ESTEBANEZ MARQUEZ Sylvia, épouse LUCARELLI Ferdinando, née le 17.10.1975 à Luxembourg, demeurant à Berschbach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FABBRI Tania, née le 01.07.1975 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.04.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Lintgen, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame FOJACA FERNANDEZ Maria de Lluc, née le 28.05.1971 à Luxembourg, demeurant à Lintgen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 30.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Nommern, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FRIEDRICH Claude Alexandre, né le 12.07.1963 à Dunkerque-Rosendaël (France), demeurant à Nommern, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.10.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur FUCHS Alain Joseph Paul, né le 16.03.1961 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.11.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame GALASSO Karin Oriana François, née le 22.01.1975 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondercange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.11.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur GRANGET Fabien Augustin, né le 02.05.1978 à Luxembourg, demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 22.11.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HEEP Elfriede, épouse GUELFF Eugène Jean Pierre, née le 24.12.1964 à Steinfort, demeurant à Bissen, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 03.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HIRTE Dietlind, épouse KLEIN Roger Jean Nicolas, née le 26.03.1953 à Meissen (Allemagne), demeurant à Lamadelaine, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kayl, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KEBEDE Ayanna Wordofa, né le 14.08.1966 à Addis Ababa (Ethiopie), demeurant à Kayl, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KLAREN Iris, née le 12.11.1971 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.06.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Mompach, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KOUASSI Kayi, épouse HANSEN Gérard Jean Marie, née le 06.03.1966 à Lomé (Togo), demeurant à Moersdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 16.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Berdorf, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur KRETZ Dirk Alfred, né le 23.07.1969 à Trier (Allemagne), demeurant à Berdorf, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame KUMMETZ Nadia Marthe, épouse LUX Michel, née le 21.01.1963 à Sarreguemines (France), demeurant à Junglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.11.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Troisvierges, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LEISEN Eric Jean Christian, né le 12.05.1966 à Lorient (France), demeurant à Troisvierges, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.05.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LEOCI Vito, né le 22.06.1961 à Monopoli (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 26.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame LOMBARDI Catharina, épouse STRASSER Jean Joseph, née le 14.10.1928 à Rumelange, demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Leudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur LOPES MACHADO Joao Paulo, né le 04.07.1973 à Luxembourg, demeurant à Leudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 14.10.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARSON Christophe Jean Mario, né le 06.06.1973 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 02.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTENS Marcel Aimé Louis, né le 28.01.1958 à Brasschaat (Belgique), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.05.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINEZ PEREZ David, né le 21.09.1977 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 13.06.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTINEZ David.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 02.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS CAMPOS Claude Michel, né le 15.11.1975 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 25.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MARTINS CAVALEIRO Paulo Jorge, né le 12.05.1975 à Dudelange, demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 13.06.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MARTINS Paulo.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 17.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Frisange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MATARRESE Stefano, né le 05.02.1977 à Luxembourg, demeurant à Hellange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 18.09.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MERLEVEDE Isabelle Blanche Maria, née le 14.12.1971 à Poperinge (Belgique), demeurant à Bourglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 08.05.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Junglinster, en conformité de l'art. 19,4 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MERLEVEDE Michèle Sophie, née le 05.04.1976 à Poperinge (Belgique), demeurant à Bourglinster, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 18.10.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune d’Echternach, en conformité de l’art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame MIKESKOVA née SVOBODOVA Milena, épouse LORENZ Marco Ernest Marie, née le 14.03.1957 à Stary Bohumin/Ostrava (Tchécoslovaquie), demeurant à Echternach, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 13.06.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de SVOBODOVA Milena.

Cette décision ne prend effet qu’après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s’il n’intervient pas de révocation conformément à l’article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d’option faite le 17.12.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Pétange, en conformité de l’art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MORANDINI Fausto Emilio, né le 12.06.1970 à Pétange, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 07.08.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Sanem, en conformité de l’art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MULLER Claude, né le 14.04.1956 à Mont-Saint-Martin (France), demeurant à Belvaux, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 16.12.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Hesperange, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur MURINO Sergio, né le 24.01.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Alzingen, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 07.08.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Schifflange, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur NEZI Domenico, né le 11.11.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schifflange, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 18.03.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l’art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame NICOLESCU Luminita, épouse KREMER Nicolas Servais Jacques, née le 05.09.1967 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 22.02.1995 devant l’officier de l’état civil de la commune de Walferdange, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OCAKDAN Özlem, née le 25.01.1976 à Luxembourg, demeurant à Bereldange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 02.12.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune d’Esch-sur-Alzette, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame OLIVEIRA QUEIROS Cristina, née le 14.06.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 14.11.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune d’Useldange, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame ORBAN Natacha Mireille Christiane, née le 14.09.1978 à Ettelbruck, demeurant à Useldange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 07.08.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Mondercange, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PALANCA Sabina, née le 10.09.1976 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Mondercange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 25.09.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Pétange, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PAVONE Doris, née le 23.06.1978 à Luxembourg, demeurant à Pétange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 03.04.1995 devant l’officier de l’état civil de la commune de Schuttrange, en conformité de l’art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame PELLEES Esther, épouse GORGE Alain Pierre Paul, née le 01.06.1960 à Hadera (Israël), demeurant à Uebersyren, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d’option faite le 25.11.1996 devant l’officier de l’état civil de la commune de Wiltz, en conformité de l’art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PEREIRA BASTOS Michele, né le 16.06.1975 à Luxembourg, demeurant à Wiltz, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 13.06.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de BASTOS Michel.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur PIERETTI Dovilio, né le 07.07.1964 à Differdange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 17.05.1994 devant l'officier de l'état civil de la commune de Leudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame POLANCO BALVERDE Adalgisa, épouse FABER Claude, née le 02.04.1961 à Santo Domingo (République Dominicaine), demeurant à Leudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 07.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sanem, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RINALDIS Marinella, née le 06.01.1978 à Differdange, demeurant à Soleuvre, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 05.08.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bertrange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SARPONG Alice, épouse MÜLLER Romain Roger Julien, née le 02.02.1970 à Accra (Ghana), demeurant à Bertrange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 06.12.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Dudelange, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SCHMITT Brigitte Elisabeth, épouse PUTZE Jean Max, née le 23.10.1956 à Blieskastel (Allemagne), demeurant à Dudelange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.12.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Pétange, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SGURA Madia, née le 06.12.1976 à Differdange, demeurant à Rodange, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 10.10.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune d'Esch-sur-Alzette, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur SILVESTRE MENDES Estevao Manuel, né le 25.03.1976 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Par arrêté ministériel du 13.06.1997, la personne préqualifiée a été autorisée à porter les nom et prénom de MENDES Steve.

Cette décision ne prend effet qu'après un délai de trois mois à partir de la présente publication, s'il n'intervient pas de révocation conformément à l'article 8 de la loi du 7 juin 1989 relative à la transposition des noms et prénoms des personnes qui acquièrent ou recouvrent la nationalité luxembourgeoise.

– Par déclaration d'option faite le 19.03.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame SZCZEPANSKA Malgorzata Agnieszka, épouse DALEIDEN René Hubert, née le 23.06.1951 à Slupsk (Pologne), demeurant à Luxembourg, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 12.02.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Sandweiler, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, le sieur VIEIRA LOPES Antonio Amadeu, né le 16.02.1977 à Luxembourg, demeurant à Sandweiler, a acquis la qualité de Luxembourgeois.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 21.12.1995 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bissen, en conformité de l'art. 19,3 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WANG Pengying, épouse REDING François, née le 09.08.1943 à Shanghai (Chine), demeurant à Longwy (France), a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration d'option faite le 04.07.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 19,1 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame WIEMAR Sophie Antoinette, née le 25.11.1977 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bascharage, a acquis la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

Recouvrements

– Par déclaration de recouvrement faite le 25.03.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Luxembourg, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame BOCK Christiane Marie Gabrielle Evelyne, épouse KISSLING Johann, née le 07.05.1936 à Diekirch, demeurant à Olten (Suisse), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 11.04.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Bascharage, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame CLAUS Alice Marguerite Jacqueline, épouse VIEMAR André, née le 14.11.1951 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Bascharage, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 07.02.1996 devant l'officier de l'état civil de la commune de Differdange, en conformité de l'art. 26 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame DAVID Edeltraud Magdalena, née le 25.10.1949 à Wadgassen/Saar (Allemagne), demeurant à Differdange, a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 04.04.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Kopstal, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame HILDGEN Gabrielle Marie-Paule, épouse KNUCHEL André Ernest, née le 20.10.1946 à Luxembourg, demeurant à Moron (Suisse), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 28.03.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Remich, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame RAUS Marie Gisèle Alice, épouse WEISS Alois Albert, née le 21.09.1932 à Aspelt, demeurant à Hinterkappelen (Suisse), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.

– Par déclaration de recouvrement faite le 16.07.1997 devant l'officier de l'état civil de la commune de Wintrange, en conformité de l'art. 45 de la loi modifiée du 22 février 1968 sur la nationalité luxembourgeoise, la dame THILMANY Germaine Catherine Louise, épouse VERSCHORE William Louis René, née le 01.02.1927 à Rodange, demeurant à Knokke-Heist (Belgique), a recouvré la qualité de Luxembourgeoise.

Cette déclaration sort ses effets quatre jours après la présente publication.
